

Шевцова Г.В.

д.арх., професор,

Київський національний університет будівництва та архітектури,

Гостьовий дослідник Кіотського університету (Японія)

ІСТОРИЧНИЙ ХАРАКТЕР ЯПОНСЬКОГО МІСТА І ЙОГО ВПЛИВ НА СУЧАСНІ МЕТОДИ МІСЬКОЇ РЕВІТАЛІЗАЦІЇ

Розглядаються сучасні японські стратегії ревіталізації історичних міст Японії на прикладах міст Канадзава, Хагі і Ономічі, що мають в своїй основі діаметрально різні підходи, проте, у всіх трьох випадках призвели до відчутного успіху.

Місто Канадзава досягло успіху завдяки багаторічній продуманій політиці об'єднаних ініціатив мерії міста, місцевих бізнесменів, ремісників і громад, які розгорнули ряд оригінальних стратегій, як то: реставрація історичної забудови на основі виховання місцевих кадрів, креативна модернізація місцевих ремесл, залучення в місто іноземних гостей шляхом побудови «Села мистецтв» — комплексу видовищних і виставкових залів з можливістю дешевого найму площ під міжнародні фестивалі, та інше.

Місто Хагі різко підвищило свою привабливість завдяки ініціативі місцевої мерії, за рахунок використання більш традиційних методів ревіталізації, ніж у Канадзава: введення групи індустриальних пам'ятників XIX в. у списки пам'яток світової спадщини ЮНЕСКО, продуманої рекламної політики місцевої кераміки і солодошів з мандаринів.

Місто Ономічі ревіталізується шляхом комплексу ініціатив знизу, спрямованих на відродження покинутих будинків в центральному горбистому історичному кварталі завдяки численним групам місцевих та прибулих з інших областей Японії креативних активістів, громадських об'єднань, арт і бізнес-проектів, які створили неповторну атмосферу Ономічі, як міста мистецтв шляхом влаштування в порожніх будинках арт-галерей, ресторанів, міні-готелів і магазинів «чудернацьких речей», а також продуманої культивуації поголів'я місцевих котів вільного мешкання, що стали брендом Ономічі та неабияк збільшили його туристичну привабливість.

На прикладах Канадзава, Хагі і Ономічі простежуються прямі залежності між історичним характером управління японського міста і сучасними рушійними силами його ревіталізації. А саме, для феодальних підзамкових міст, що в минулому знаходилися під прямим самурайським правлінням, в сучасних умовах характерна схема ревіталізації зверху-вниз, де основна ініціатива належить місцевій владі (як наприклад в Хагі).

Для портових і торговельних міст з історично-незалежною системою правління, на даний час характерна ревіталізаційна схема знизу-вгору, де основна ініціатива належить місцевим громадам і окремим індивідам (як наприклад в Ономічі).

Для історичних міст самурайського правління з добре розвинутою торгівлею, в сучасності характерна змішана схема ревіталізації з обопільними ініціативами як місцевої влади, так і мешканців (як наприклад в Канадзава).

Shevtsova H.

Sc. D., professor,

Kyiv National University of Construction and Architecture

Guest Researcher at Kyoto University (Japan)

THE HISTORICAL NATURE OF THE JAPANESE CITY AND ITS IMPACT ON MODERN METHODS OF URBAN REVITALIZATION

Modern Japanese strategies or Japanese historical cities' revitalization there are examined using the examples of the cities of Kanazawa, Hagi and Onomichi, which are based on different approaches, but in all three cases they have led to remarkable success.

Kanazawa achieved success thanks to a long-thought-out policy of joint initiatives of the local authorities, businessmen, artisans and the community. Their activity launched a number of original strategies, such as: restoration of historical buildings on the basis of educating local people, creative modernization of local crafts, attracting foreign guests by building the «Art Village» — a complex of spectacular and exhibition halls with the possibility of cheap space rental for international festivals, and more.

The city of Hagi sharply increased its attractiveness thanks to the initiative of the local city hall, while using more traditional methods: introducing a group of industrial monuments of the 19th century to UNESCO World Heritage lists, a well-thought-out advertising policy for local ceramics and antique tangerines and more.

Onomichi city is revitalizing through a set of local community initiatives aiming to renew abandoned houses in the central hilly historical quarter. This activity is pushed up thanks to numerous groups of local activists, public associations, art and business projects that have created Onomichi's unique atmosphere as an art city by organizing in empty houses of art galleries, restaurants, mini-hotels and shops of «amazing things». There also exists a project of free-living local cats breeding. Recently the cats became a brand of

the city that made it much more attractive to the tourists.

On the examples of the Japanese cities of Kanazawa, Hagi and Onomichi, direct correlations are traced between the historical character of the administration of the Japanese city and the modern leading forces of its revitalization. Namely, for feudal castle towns located in the past under direct samurai rule, in modern conditions, a top-down revitalization scheme is usual, where the main initiative belongs to local authorities (such as in Hagi).

Port and commercial cities with a historically independent system of government are currently characterized by a bottom-up revitalization scheme, where the main initiative belongs to local communities and individuals (such as in Onomichi).

The historical cities of Samurai rule with well-developed trade are characterized by a mixed revitalization scheme with the mutual initiatives of both local authorities and residents (such as in Kanazawa).